

Neky Di'ibũ Santya'agu Jyaay

Dios yajkypy ja wiyj'ajtũn

¹ Ʋj Santya'agu, Diosũ myũduumbu esũ Nindsũn'ajtũm Jesukristũ myũduumbu. Nduknigajxtũptsũ tyadu neky majmajtsk ja Israelũ myaangu tyũmp 'yaats di'ibũ oj ñajxtũ tsũnaabyũ ma wiink naxwiñũdũ.

² Mũgu'ugĩtũty, nayjyáwũdũ jotkujk ko myĩnũt oytyim di'ibũ ayo'onũty.

³ Pes mnija'adũp miĩdsũty ko m'ijxmátsũdũ yũ ayo'on ja'agyũjxm ko xymyũbũktũ Nindsũn'ajtũm, miĩts m'ũxpũktũp es xymyũmada'aktũt oytyim di'ibũ ayo'onũty.

⁴ Ja'a tsojkũp es xyjãttũt wi'ix oy xymyũmada'aktũt ja ayo'on, dũ'ũn m'ĩttũt kexy ka'pxy éxtũmũ Dios ttseky, es kũdii ni tii mdũgoy'ajtxũdũt.

⁵ Pũn miĩdsũty nidu'ugũty mdũgoy'ajtxũp ja wiyj'ajtũn, amdowdũ Dios, es ja Dios mmo'oyũdũp; ja'a ko yũ'ũ ñayajkypy yajxón, ni je'eyũ xykya'o'om.

⁶ Es ko xy'amdówdũt, koonũm tsyékyũty es xy'amdówdũt mũdũ mũbũjkũn, es kyaj xyjũpjawũdũt; ja'a ko di'ibũ jyũpja'ap, dũ'ũn yũ'ũ éxtũm ko ja jikymyejyñ ñĩkapy es ja poj yajnejxyũty xidsoo yadsoo.

⁷ Di'ibũ dũ'ũn éxtũmũ tyãdũ, nanatũkũ ti t'awĩxũt mũt ja Nindsũn'ajtũm,

⁸ mũt ko tuk peky ttseky tyam, es bom dyajtũgãtsy ja wyinma'añ.

9 Ja nmugu'uk'ajtam di'ibu ayoo jottageepy, nayjyáwudap agujk jotkujk mat ko Dios yu'u pudákuɖap.

10 Es ja di'ibu mukja'ay, nayjyáwudap agujk jotkujk ko natyu Dios 'yamútskyuty. Ja'a ko du'un yu'u éxtam pújy di'ibu ijtp ujsóty, kyaj jeky 'yity.

11 Ko xuu pyudsemy es mak 'yañ, ni'xp ja ujs, es ja pyújy kya'ay, ta tyugoy ja tsuj'ajtán. Du'un ja mukja'ay tyugóyut ko naty ni'igu ñayyajmukja'aydya'aga'añuty.

Kyaj Dios pún dyajpekytúñ

12 Jotkujk ja ja'ay ko dyajnaxy ja ayo'on mat ja ma'xtujkun, es madu tyaadu mo'oyudap ja Dios ja jiky'ajtán winu xuu winu tiempu di'ibu Dios wyandak tyukmay'ata'añuty nidagekyu di'ibáty tsojkuɖap.

13 Ko pún ñayjyáwuty pyekytyuna'añ, kyaj jyuna'anat ko Dios myo'oyadyu tadu winma'añ, mat ko kyaj pún mbaat ttuñ esu Dios pyekytyúnat, es kyaj Dios ti ttuñ es ja ja'ay pyekytyúnat.

14 Ja'agyujxmu ja'ay pyekytyuna'andu ko ja 'yadsojkuñ ñaydyukwin'uunadu, es mat ja ky'uandsojkuñ ñayyajtyugóyuty.

15 Ko ja'ay ttsoktu di'ibu kyaj 'yóyuty, jaa myiñ ja pojru; es ko tyadu pojru myujwindáku, jaa myiinnu ja o'ku.

16 Mugu'ugítuty, katu mnaywysin'uunadu.

17 Tugekyu oybyu esu tsujru, Dios ja'a yajkpy, di'ibu tu trujta'aky ja jaj tu'xun tsajpótm. Dios Teety ijtramu'u éxtam 'yity, kyaj tyugatsy.

18 Tsojkuŋgyujxm tu xumyo'oyum yu njiky'ajtán'ajtám winu xuu winu tiempu mat ko

n'axájum ja t̄ay'ajt̄unbu ayuk, es ndu'un'ajt̄um éxt̄um ja jawyiin t̄uamp mā t̄agekyu di'ibu Dios yajkoj.

M̄bujk̄an

¹⁹ M̄t ko t̄yaadu du'un nnija'am, m̄agu'ugít̄uty, miidsuty nidu'ugát̄y m'ítt̄up xy'awíxt̄ut es xym̄udoo'ítt̄ut di'ibu mya'awa'an̄ad̄up. Es kat̄u mnay'ooj̄udu m̄t waanu t̄ii, es kyaj mnayyajjot'ambúk̄ud̄ut m̄t waanu t̄ii.

²⁰ M̄t ko yu ja'ayuty di'ibu ajk̄up, kyaj du'un ttuñ ja Diosu t̄syojk̄an.

²¹ Pāaty mastu'utt̄u t̄agekyu di'ibu kyaj 'yóyuty es ja ax̄uk winm̄a'añ di'ibu m̄ujwindujk̄up ya naxwiiñ, es ax̄ájud̄u tuda'ak̄ytyi'kn̄u yu kajxwíjun di'ibu Dios t̄u tr̄ajta'ak̄y mjodoty mwinm̄a'añóty. M̄t ko tad̄u kajxwíjun mȳudajtypy ja m̄uk'ajt̄un es dyajnitso'oḡudu m'anm̄ja'an.

²² Pāaty kuydyund̄u éxt̄um j̄yuna'añ ja Diosu j̄yaaybyajt̄un; kat̄u je'eyu xym̄udoo'ítt̄u. M̄t ko p̄un je'eyu xym̄udoo'ítt̄u es kyaj xykyuydyund̄u, k̄u'm mnaywyin'uan̄udu miidsuty.

²³ Di'ibu je'eyu tm̄doo'íty ja Diosu j̄yaaybyajt̄un es kyaj tkuydyúñ,

²⁴ du'un yu'u éxt̄umu ja'ay ko tku'ix̄u ixnóty ja wyiin j̄ȳjp, es ko ñejxy wiink tsoo, kyaj tnakyjyamyetsy wi'ix 'yíxyuty.

²⁵ Per ja ja'ayuty di'ibu kyaj t̄ja'aydyugóy di'ibu mȳudeery, es ti'iḡyu tr̄ajta'ak̄y ja wyinm̄a'añ wi'ix ja tim oybyu ana'am̄an j̄yuna'añ di'ibu yajw̄u'm̄p awa'atst̄úm, es du'ñ̄um t̄padúñ yu ana'am̄an, kunu'x̄ud̄up ja Dios.

26 Per pán nayjya'ap ko twindsu'ugu Dios, es nūgoo ñanigajxy ñakuxkajxy, naywyin'u'ūnup ku'um es ni ti tkatsooty di'ibu 'yandijpy twindsu'ugu Dios.

27 Di'ibu oy 'yawdajtypy ja Dios, pyudu'jkap ja ke'egyu'ungaty es ku'ekytyo'oxyty ko 'yayow jyottūgooydy, es kyaj ñayya'axūgaty mat ja naxwiñudū winma'añ.

2

Ayoobu ja'ay es mukja'ay, ti'igu nnaidsyojkam

1 Mugu'ugítaty di'ibu myubujktap ja Nindsun'ajtam Jesukristu di'ibu ni'igu myudajtypy ja muj'ajtun, kyaj xywyin'ixtat ja ja'ay ni tu'uk es jatū'uk.

2 N'okpūjtakam ko myiñ mā miits mnaymyúkadū tu'ugu mukja'ay di'ibu oyū wyit ñijam es mat ja kyūjiits ak oorū, es myiñū net tu'ugu ayoobu ja'ay mat ja wyit ñijam patsy patsy,

3 es pán miits m'axájudup yajxón ja di'ibu oy xyoxy, es xy'anūmudat: “U'ūñū yā mā tyadū oybyū uñāaybyajn”, per ja ayoobu ja'ay xy'anūmudat: “Mij tanū jap”, o “U'ūñū yā naxkūjxy”,

4 mādū taadū xya'ixyty ko xytsyoktu ja mukja'ay es xy'uxtijta ja ayoobu ja'ayty. Ko xytyundū dū'un mat ko m'adsoktu, mbekytyuundū dū'un.

5 Mūdowdū mugu'ugítaty es jaygyúkadū tyāadū. Yū ayoobutajkaty di'ibu ijttap yā naxwiñ, yū dū'un ja Dios tū wyin'ixudū es ni'igu ja mubujkun tmūdattat es t'axájudat éxtamū kyumā'añty es jyiky'átat tsajpótm mat ja Dios, mat ko Diosū dū'un tū twānda'aky tmo'oya'añ pūnaty tsojkadup;

6 per miits mduktsoydyuundur ja ayoobu ja'ayuty, mut ko xymyay'at xywyindsu'ugadu di'ibu makja'ayuty. ¿Ti kyaj yu makja'ayuty yu'u du'an di'ibu mwijts mbo'tudur es mni'uunadu kumdattugoty?

7 ¿Ti kyaj yu'ujuty di'ibu kyajxpátur ja tsujti'knabu xyu ja Nindsun'ajtam Jesús di'ibu mja'a'ajtudur?

8 Oy du'an xytyuñ pan mguydyiimpy ja Diosu 'yana'amun di'ibu ni'igu myújuty ma jyaaybyajtam: “Mdsókur ja mmudajkra'ajuty éxtam mij ka'am mnaydsyékyuty.”

9 Es pan miits mwin'ijxtur púnuty mdsokándur, taadu du'an mut mbekykya'ay Dios windum mut ko kyaj xykyuydyuñ yu 'yana'amun.

10 Ko tu'ugu ja'ay tkuydyuñ tugekyu ja Diosu 'yana'amun, per mut tu'uk je'eyu tyugoy, pekyjya'ay yu'u, du'an éxtamxyur tugekyu ja ana'amun tu tkakuydyuñ.

11 Ja'a ko Dios jyanáñ: “Katu xyajtugóy ja pujk úkunu wyindsu'kan”, jyanáñ nandu'an: “Katu myajja'ay'eeky.” Es du'an, oy xykyayajtugóy ja pujk úkunu wyindsu'kan, per pan tu myajja'ay'eeky, kyaj xykyuydyuñ ja Diosu 'yana'amun.

12 Paaty miidsuty kajx madya'aktu es jiky'attu éxtam di'ibu yajnikajxtútr ma ja Diosu 'yana'amun di'ibu xy'awa'anum wi'ix kyaj n'ijtam pekyoty.

13 Pes di'ibu kyaj tu tmudaty ja pa'ayo'on mut ja wiingátypu, nandu'an kyajpu Dios pya'ayowa'añuty; per di'ibu tu tmudaty ja pa'ayo'on mut ja myugu'ugaty, ni ti tkajjppjawya'añ ja xu ko ja ja'ay yajpayo'oydyut,

mæt ko Dios pya''ayowa'añnty nandu'un.

Kyaj ti ttsooty ja mabujkan pæn kyaj ti oy yajtún

14 Mugu'ugítaty, ¿wi'ix tyuñ ko ja'ay jyuna'añ ko myabejkyry ja Dios, per kyaj ti oy ttuñ? ¿Tii mbaadu tadu myabujkan ttuknitse'együ?

15 N'okpajtákam, pæn nidu'ugü nmamabujkpa'ajtüm tmadaty ja wyit ñijam ya''ayow ya''ama'at es tyugoy'ajtxaty ja kya'ay 'yukun,

16 es miidsaty nidu'uk xy'anuumæt: “Nüjx madu Dios, mugu'uk, es wa'an yu'u mmo'oyaty di'ibu mij mdugoy'ajtxap”, es pæn kyaj ti pudujkan xumyo'oy, ¿ti oy'ajtanu taadu?

17 Nandu'un jajtrü dunu tyaadu di'ibu je'eyü tmadya'aky'áty ko tmabeky es kyaj dyajnixex'eiky ma jyiky'aty, kyaj tyuñ di'ibu myabejkyry.

18 Wa'anü da nandu'un naagaty jyuna'añ: “Mij mmabejkyry ja Dios, per üj ndiimbyats ja oybyü.” Üjts n'adsówup: “Weenu, tuk'ijxkats mij ko xumyabeky ja Dios es kyaj xytyuñ ja oybyü, es üj mij nduk'ixap mæt ja oybyü ndu'ununats ko nmabejkyryats ja Dios.”

19 Mij mmabejkyry ko tu'uk je'eyü Dios. Oyü du'un ko xumyabeky; per nandu'unü mäjku'udajk tmabaktu ko jyáматы ja Dios, es extü tsuyüdyur mæt ja tsu'ugü.

20 ¿Tii kyajnum xy'oktimjaygyujkanü mij kujuun, ko kyaj tyuñ ja mabujkan pæn kyaj ti yajtún?

21 ¿Wi'ix xy'ixy ko ja n'apteety'ajtüm Abraan oj wye'emy oy mæt ja Dios? Ja'agyjxm oy wye'emy

mæt ja Dios ko dyajnejxy ja 'yu'unk Isaa es tjatuk-windsu'uguyañ ja Dios.

²² Tu xy'ixy ko Abraan dya'ijxu ko Dios tmubejky es ja'agyujxm tmamdooy ja Dios, es di'ibu tyuun oj dyajka'pxy ja myubujkun.

²³ Es du'un yajkuudyuuñ éxtum jyuna'añ ma ja Diosu jyaabyajtan: “Abraan myubujk ja Dios, paadyu Abraan oy wye'emy mæt ja Dios”, es ja Abraan yajtijy Diosu myutnaymyaayubu.

²⁴ ¿Tu xy'ixy? Oy nwa'umum mæt ja Dios ko nmamdo'om ja Dios es kyaj jye'eyaty ko njuna'anum ko nmubujkam.

²⁵ Nandu'un mæt ja kujeñdyo'oxy Raap. Ja'a oy oj wye'emy mæt ja Dios ja'agyujxm di'ibu tyuun, mæt ko t'axajx es dyu'tsy ja nimajtskra israelitu di'ibu ijxtuundur, es tpuujkx es dyajkéky ma ja myudsipun.

²⁶ Es du'un xytyuk'ijxum éxtum ja nini'x di'ibu tugoy'ajtxur ja 'yanmujaja'an, o'kra yu'u, es nandu'un yu nmubujkun 'yity éxtumu o'kra, pan kyaj ndu'unum ja oybyu.

3

Ya'an

¹ Mugu'ugítaty, oy du'un ko kyaj may miits mnaybyujta'agudu ya'axrjukraty ma ja mubujkratk ñaymyúku. Mnija'adur ko di'ibu nya'axrjukum, yu'u waanu ni'igu pyayo'oyaampy ja Dios pan kyaj oy nguydyu'unum.

² Nidugekyu nbekytyu'unum; per pan jaa pan kyaj kyajxtugóy, yu'u du'un situy jiky'ajtp tay'ajtan mæt es nandu'un mbaat t'ane'emy tugekyu ñini'x.

3 Es éxtum ko tu'ugu juyujk nduk'aja'anu'kum ja frenu, ja'a du'un es xuyumudo'om es mbaat n'ana'amam tugekyu ñini'x.

4 Ixtu nandu'un ma yu barku. Oy jyamujjatyuty esu muk poj jyayajnujxa'añaty oytyim maaty, per di'ibu 'yane'empy tyuknidijup es dyajnujxut ma tjantsytyim'yajnujxa'añ mat tu'ugu mutsk kepyu'unk di'ibu xuy'ajtypy timón.

5 Nandu'un jajtru du'un mat ja ja'ayuty ja ya'an. Mutsku'u, per naymujpjtákup ko kyajxy. Nnija'am yajxon ko tu'ugu junya'angu'unk ño'kta'ayup ja tun kopku mujjatyru.

6 Es yu ya'an yu'u du'un éxtumu tadu junya'angu'unk, extu mbaat dyajtagóy ja jot winma'añ tugekyu ja'aguyxm di'ibu kyajxy. Du'un ja ya'an éxtum tu'ugu jumbajk di'ibu tu tyoy ayoodaknóty, es óknum dyajtoybyéky oytyim na'ajuty, es du'un dyajtugooydya'ay tugekyu ja ja'ayu jyiky'ajtun.

7 Yu ja'ayuty mbaat dyaj'yujy nidugekyu kanak naxu añimal, éxtumu joon, tsa'añ, es di'ibu jikymyejyñóty tsunaaydyup, es tu dun dyaj'yujy;

8 per ni rán mbaat tkayaj'yujy ja ya'an, mat ko yu'u du'un éxtumu awa'andsa'añ ja xuwat di'ibu extu ya'o'kp es ni na'a kyape'xy.

9 Es mat ja nya'an'ajtum n'awdajtum ja Dios Teety, es nan mat yu'u n'amdo'om ko Dios tkajxpókut ja ja'ayuty di'ibu Dios tu dyajkojy ko ñayya'agojwinnajxu.

10 Es nan ma n'aa'ajtum pyudsemy majtsk nax ja ayuk, yu ogyajxy esu axuk kajxy. Mugu'ugítuty, jkyaj 'yóyuty ndu'unumu du'un!

11 ¿Mbaat yu pa'ak nuu esu ta'am nuu tuk náxyuty pyudsemy ma tu'ugu nuu myuxy?,

12 o ¿mbaat tu'ugu oliivus kepy tyuump'áty tsabox limu, o ja muuxy'aats tyuump'áty pox? Nan kyaj mbaat myuxy ja pa'ak nuu ma myuxy ja ta'am nuu.

Wijy'ajtun di'ibu Dios yajkypy

13 Pün nidu'uguty miits nayjya'ap kuwijy es kuduy'ajtun, wa'an dya'íxyuty mat ja oybyu jiky'ajtun es mat ja yuunk'ajt naxyru'ajtun di'ibu miimp ma ja wijy'ajtun.

14 Per pün du'añumu du'un miits xyñaywyinnaxujáwudu es je'eyu ku'am xytyuk'oy'atá'andu, katu mdimjuna'andu ko mij mguwijy'áttu, mat ko andakun yu'u es kyaj tyuy'ajtanuty.

15 Pesu tyadu du'umbu kuwijy'át, kyaj yu'u dyaky ja Dios. Yu'u wyinma'añ'ajttup ja naxwíñudu ja'ayuty, es myiñ ma yu mäjku'ugópk.

16 Mat ko ma ja'ay tñaywyinnaxujawu es je'eyu kyumndsojkan dyajtuna'andu, jaa nandu'un myiñ ja aku esu tsip, es tugekyu axuk'ajtun;

17 per ja di'ibu myudajttup ja wijy'ajtun di'ibu tso'omp ma Dios, tim jayujp'ajtp tmudattu ja jiky'ajtun wa'atspu, kyaj tsiptujkuty, oyjya'ay, tuda'aky, ajiiky amagu'uk, myudajttup ja pa'ayo'on, es tyiimpy ja oybyu.

18 Púnuty tyuundup esu ja'ay tsyunnudu jotkujk, ja'agyujxm mayjya'ay tsyunnudut tuy'ajtun mmat.

4

Myudsip'ajttup ja Dios púnuty tsojktup ja naxwíñudu winma'añ

1 ¿Ma ja tsip tsooñ ko ak miits mnayyajjot'ambúku_{du} es mdsiptundu nixim niyam? Pes di'ibu du'an mya''adútsu_{du}du, yu'u tadu m'axuk winma'añ ko ak miits mnayyajmup_{du}dsu_{ma}'anu_{du}.

2 Mdsoktu_{du} oytyiity di'ibu kyaj xymu_{du}dattu, es kyaj xypyaattu; myajja'ay'o'ktu_{du} es naywyinnaxu xyjáwu_{du} ko ja'ay ti tm_{du}daty, per kyaj ni wi'ix tsoo xykypa_{du}attu es xymu_{du}dattut di'ibu mdsoktu_{du}. Mdsiptuun mdsipka_{du}xtu_{du}. Kyaj xymu_{du}dattu di'ibu mdsoktu_{du} mat ko kyaj xy'amdo_{du}y ja Dios;

3 es pu_{du}n m'amdo_{du}du, kyaj mmo'o_{du}y_{du} mat ko xymu_{du}dattu axuk winma'añ es mat ko je'eyu xyaj-tuna_{du}'andu ma_{du} mgu'amdsok_{du}ku_{du}.

4 Miits, ja'ayuty di'ibu Dios myastúttu_{du}, kyaj xunijáwu_{du} ko pu_{du}n naymyaay_{du} mat di'ibu ijtp ya naxwiñ, kyajp ja Dios ttsoktu_{du}. Pu_{du}nty tsoy-_{du}ktu_{du} es ñaymyaya'anu_{du} mat di'ibu ijtp ya naxwiñ, my_{du}dsip'ajttu_{du} ja Dios.

5 Pes kyaj ñanugoobuty ja Diosu jyaaybyajt_{du}n jyu_{du}na'añ ko yu ja'aj_{du}n di'ibu Dios tu tpu_{du}ja'aky es 'yítat ma_{du} dsajt_{du}m, yu'u tsyejpy es dsajt_{du}m je'eyu xyja'a'ajtt_{du}m.

6 Peru Dios xypudujkam ni'igu_{du} madu myay'ajtt_{du}n. Paaty jyu_{du}na'añ ja Diosu jyaaybyajt_{du}n: “Dios 'yuxti_{du}py di'ibu muj_{du}kuxmu_{du}du, per pyudujk_{du} myay'ajttungyujxm di'ibu yuunk náxypu_{du}ty.”

7 Paaty naygyuyáku_{du} ti'igu_{du} ma Dios. Katu xykypukt_{du} ja mujku'ugópk, net miits mguga'agud_{du}t.

8 M_{du}wingondu Dios, es yu'u nandu'an m_{du}wingón_{du}du miidsuty.

Yajwa'atstɛ mɣu'ɛ esɛ mɔt mwinma'añ, miidsɛty, pojpɛ ja'ayɛty es di'ibáty 'yaduunmukándɛp dɛ'ɛn di'ibɛ Dios tsyejpy, es nandɛ'ɛn ja naxwíñɛdɛ winma'añ.

⁹ Ya'ixɛdɛ ko tɛy'ajtɛn mɔtmay'eeky mɛt ja mbojɔty. May tajtɛ es jáwɛdɛ. Yajtɛgátstɛ mxik mxo'onɛn mɛt ja mjɛ'uy myaxɛn, esɛ mxondakɛn yajtɛgátstɛ mɛdɛ m'amay mɔtmay.

¹⁰ Amutsk'attɛ ma Dios, es yɛ'ɛ mbɛjta'agɛdɛp mɛj.

Kyaj nnibi'tskajxɛm ja nmɛgu'uk'ajtɛm

¹¹ Mɛgu'ugítɛty, katɛ mnayñi'ow mnayñiyaaxɛdɛ nixim niyam. Di'ibɛ ñi'o'o ñiyáxɛp ja myɛgu'uk es tnibi'tskajxɛ, dɛ'ɛn ja'a éxtɛmɛ ja'ay di'ibɛ jɛnaɛmp ko kyaj tɛgekyɛ ja Diosɛ 'yana'amɛn tyuñ. Es pɛn mjɛnaɛmp ko tam ja Diosɛ 'yana'amɛn di'ibɛ kyaj tyuñ, kyaj mij xykyuydyuñ ja ana'amɛn, dɛ'ɛn mij éxtɛmɛ ana'ambɛn di'ibɛ jɛnaɛmp ti oy es ti ka'oy.

¹² Perɛ Diosɛ dɛ'ɛn je'eyɛ di'ibɛ yajk ja ana'amɛn, es nan yɛ'ɛ dɛ'ɛn mbaat xytyukkumɛdo'om, es nan yɛ'ɛ mbaat xyajnutsókɛm es xyajkutɛgo'oyɛm; ¿per mbánɛ dɛn mij ko xyñibi'tskajxɛ ja mmɛgu'ugɛty?

Kyaj yajnijáwɛ ti miimp kɛdakp

¹³ Okmɛdowdɛ miidsɛty di'ibɛ jɛnándɛp: “Bom o jɛxtɛjm njo'omɛm wiink kajɔn, es jap n'ijtɛm ndo'k nyajkɛm tuk jɛmɛjt, es dɛ'ɛn nganarajtɛm ja maymyeeñ.”

¹⁴ ¡Per ni je'eyɛ xykyanijáwɛdɛ ti miin mɛgdákxɛp aya bom! Pes yɛ ja'ayɛty ja jyiky'ajtɛn

du'un éxtam nima'aju'unk, waanu 'yity es tuk
pójun tyugooyda'ay.

15 Di'ib oy es njuna'anam yu'a tyaadu: “Punu
Dios tsyejpy es xy'akmo'oyam ja njiky'ajtun'ajtam,
ndu'unam xi'idu ya'adu.”

16 Per ko mij mjuna'andu xytyuna'andu xi'idu
ya'adu aya bom, mgawindsu'kub du'un Dios,
mut ko je'eyu mnayyajmuj mnayyajkmxy. Es
ko nmuj ngujxmam, pekytyu'unam du'un.

17 Ja'a pán ñija'ap ttúnut ja oybyu es kyaj ttuñ,
pekytyuump yu'a.

5

Kajxwíjn mut ja mukja'ay

1 Mndowdu tyaadu, miits mukja'aydyujkxy.
Ju'uy ya'axtu mut ko myiñ ja ayo'on di'ibu
mjantsyya'ayowánudup.

2 Di'ibu mmudajt mjaygyajtup, du'un yu'a Dios
wyindum éxtam ti tgekyu wyindugooyda'ay,
es éxtam wit di'ibu ja ajkxytsyík tu
tsyu'tsjujtta'ayxy.

3 Yu m'ooru meen es yu mblatu meen tu
tyowadya'ay, esu tyadu tow yu'a yajniguxu'agup
ko kyaj yajxon tu mduñ mut ja mmeeñ, es yu'a
du'un éxtam ja janya'ank di'ibu myajtóyudup. Tu
xyñikoombát xyñirujkpáttu maymyeeñ ma tadu
xu di'ibu tim óknam.

4 Per ja mju'uñ di'ibu mgamooydu ja mdu-
umbxy di'ibu yajmujktu ja mbujta'aky, ja'agyujxm
ja tuumbu mni'unnda, es myudodaay ja Dios
di'ibu tgekyu muk'ajtun myudajtypy.

5 Ya naxwiiñ miidsuty tɛ mjiky'attu es tɛ mnaymyo'oyudɛ jotkujk'ajtɛn, es tɛ m'uts mjoṭkɛda'aktɛ, éxtɛm ja ja'ay dyajni'xɛ ja tsajkaa di'ibɛ ya'oogaampy.

6 Miidsuty tɛ xyñiwaambáttɛ nanatukɛ. Yɛ'ɛ jyiky'attu tɛy'ajtɛn mɛut, es xya'o'ktɛ, es kyaj ñaygyuwanɛ.

Ma'xtujkɛn esɛ kajxtákɛn

7 Mɛgu'ugítaty, ma'xtúktɛ miits extɛ ko myínɛt ja Nindsɛn'ajtɛm. Tɛ xy'ixtɛ wi'ix ja naymyɛduunɛbɛ ja'ay t'awixtɛ ja oybyɛ pyujta'aky. Mɛt ja ma'xtujkɛn t'awixtɛ ja potn es myínɛt ja nɛɛ tuu.

8 Paaty nandɛ'ɛn miidsuty ma'xtúktɛ es ti'igyɛ mwinma'añ xpyujta'aktɛt ma Kristɛ, mɛt ko tɛɛ dɛn tim wingoomp ma myina'añ ja Nindsɛn'ajtɛm.

9 Mɛgu'ugítaty, kɛdii mnayñi'ɛnɛdɛ nixim niyam, es kɛdiibɛ myajpayo'oydyɛt, ja'a ko Dios di'ibɛ pojɛ pyaye'epy, taa ja'a.

10 Mɛgu'ugítaty, jamyatstɛ Diosɛ kyugajxɛ es pujta'aktɛ éxtɛmɛ ijxpajtɛn wi'ix tmɛdɛnaay ja ayo'on esɛ ma'xtujkɛn tmɛdajttɛ.

11 Pes ɛdsajttɛm njɛna'anɛm ko jotkujk yɛ'ɛjuty di'ibáty tɛ tmɛmada'aktɛ ja ayo'on. Tɛ xymyɛdowdɛ ja Jopɛ mya'xtujkɛn, es xyñjávɛdɛ wi'ix ja Nindsɛn'ajtɛm óknɛm oj myo'oyɛty ja jotkujk'ajtɛn, mɛt ko jyantsypya'ayoy yɛ Nindsɛn'ajtɛm.

12 Mɛgu'ugítaty, di'ibɛ tim jɛjp'am, katɛ xyajtestiigu'áttɛ yɛ tsajp, ni yɛ naxwíñɛdɛ es ni ja wiinkɛ. Nik oy ko mjɛna'andɛt “oy”

di'ibü oy, es “kyaj” di'ibü kyaj, küdiibü Dios mdukkumädówüdat.

13 Pün ja pün 'yayoy jyottugoy, wa'an tkajxta'aky; es pün ja pün jyotkujk'áty, wa'an t'üy ja alabanzü.

14 Pün ja pün pyékyaty, wa'an twoy ja müjja'aydyujk di'ibü tuundur mä mübüjkrütüjk ñaymyüküdü, es tnigajxtaagut ja puma'ay, es müat ja Nindsün'ajtün Jesukristü xyüügyüjxm ttukjaaxut waanü aseytü oliivü.

15 Es pün mmübüjktüp ko Dios ttünat éxtün mgajxta'aktü, yü puma'ay agüda'agup; es pün pekytyuun, Dios ma'xüdüp ja pyojpü.

16 Paaty pün miidsuty tü xymüdügoydyü wiinkruty, mümayats nidu'uk nidu'uk, es püjksów ja ma'xün. Nayñigajxtaagüdü nixim niyam es m'agüda'aktüt. Ko kyajxtáky tu'ugü ja'ay di'ibü jiky'ajtp tüy'ajtün müüt, yü kyajxtákün myüdaitypy ni'igü ja mük'ajtün.

17 Okwinmaydyü ko ja Diosü kyugajxpü Eliüsü dü'an ijty jya'ay'áty éxtün üdsajtün. Ja'a amumdu'uk jot kyajxtáky es küdiibü tyu'ujüt, es kyaj tyuuy tügük jümüjt jakujm.

18 Ko jatügok kyajxtáky, nétnün tyuuy jatügok, es oj wyindüy ja püjta'aky.

19 Mügu'ugituty, pün miidsuty nidu'uk myüdu'udügeepy ja tüy'ajtün esü wiinkpü ja'ay tyuknijümbityuty,

20 nijáwüdü miits ko yü di'ibü tü ja pojrpü ja'ay ttukmastu'uty ja ñü'ü tyu'u ja axüükpü, es ttuknijümbity ja nü'ü tu'u di'ibü Dios xytyukni'ijxüm, tadü dü'ümbü ja'ay tyiimpy es tsyo'ogut mä ja o'kün, es yü'ügyüjxm ja ja'ay yajtuknima'xut may ja pyeky.

**Ja jembyu kajxy'átypyu mudu
Jesukristukyujxm: El Nuevo Testamento de
nuestro Señor Jesucristo en el mixe de
Juquila
New Testament in Mixe, Juquila (MX:mxq:Mixe,
Juquila)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Juquila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Juquila [mxq], Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Juquila

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

0c492fbf-e19b-5f77-b2cc-07da5aab0305